

## ESPAÑOL (Instrucciones originales)

### Explicación de los dibujos

1. Palanca del interruptor
2. Dial de ajuste
3. Luz indicadora de encendido (verde)
4. Luz indicadora de servicio (roja)
5. Perno de fijación
6. Tuerca
7. Empuñadura lateral
8. Barrena
9. Retén de la herramienta
10. Portaherramientas
11. Barrena con collar
12. Barrena sin collar
13. Cuando la barrena está insertada
14. Cuando la barrena está retenida
15. Cubierta trasera
16. Llave hexagonal
17. Tapa del cárter
18. Grasa para martillo
19. Cubierta de la tapa del cárter

## ESPECIFICACIONES

Modelo	HM1317C	HM1307C	HM1317CB	HM1307CB
Golpes por minuto	730 - 1.450			
Longitud total	715 mm		824 mm	
Peso neto	17,0 kg	15,3 kg	19,0 kg	17,3 kg
Clase de seguridad	II/III			

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de un país a otro.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

### Uso previsto

ENE045-1  
Esta herramienta está diseñada para trabajos de cincelado de hormigón, ladrillo, piedra y asfalto así como para perforar y compactar con los accesorios adecuados.

### Alimentación

ENF002-2  
La herramienta debe conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. La herramienta cuenta con un sistema de doble aislamiento y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes sin conductor de tierra.

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA010-1  
ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

## Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL MARTILLO

- GEB004-6
1. Utilice protectores para los oídos. La exposición al ruido puede producir pérdida auditiva.
  2. Utilice las empuñaduras auxiliares proporcionadas con la herramienta. La pérdida de control puede ocasionar daños corporales.
  3. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en

12. No apunte la herramienta hacia ninguna persona que se encuentre en la zona durante su uso. La barrena podría salir disparada y herir gravemente a alguien.
13. No toque la barrena ni las piezas cercanas a ésta inmediatamente después de que hayan estado en funcionamiento; pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras en la piel.
14. No utilice la herramienta en vacío innecesariamente.
15. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Procure evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**ADVERTENCIA:**  
No deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión.  
**EL MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.**

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.

### Accionamiento del interruptor (Fig. 1)

### PRECAUCIÓN:

- Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que está apagada.
- El interruptor se puede bloquear en la posición "ON" para aumentar la comodidad del operario durante el uso prolongado. Tenga cuidado cuando bloquee la herramienta en la posición "ON" (Encendido) y sujete la herramienta firmemente.

Para poner en marcha la herramienta, empuje la palanca hasta el interruptor "ON (I)" del lado izquierdo de la herramienta. Para detener la herramienta empuje la palanca del interruptor hasta la posición "OFF (O)" del lado derecho de la herramienta.

### Cambio de velocidad (Fig. 2)

El número de golpes por minuto puede ajustarse girando el dial de regulación. Se puede hacer incluso mientras la herramienta está funcionando. El dial está marcado del 1 (velocidad mínima) al 5 (velocidad máxima). Consulte la siguiente tabla para obtener información sobre la relación entre los números del dial y el número de golpes por minuto.

Número del dial de ajuste	Golpes por minuto
5	1.450
4	1.350
3	1.150
2	800
1	730

### \* Para los modelos HM1317C y HM1317CB sólo

### NOTA:

- El número de golpes por minuto sin carga es inferior al número de golpes con carga para reducir la vibración cuando no hay ninguna carga, sin embargo esto no indica ningún problema. Cuando se inician las operaciones con una barrena contra hormigón, los golpes por minuto aumentarán y alcanzarán los números que se muestran en la tabla. Cuando la temperatura sea baja y la grasa sea menos fluida, es posible que la herramienta no tenga esta función aunque gire el motor.

### PRECAUCIÓN:

- El dial de ajuste puede girarse hasta 5 y de vuelta hasta 1 solamente. No lo fuerce más allá de 5 ó 1, o la función de ajuste de velocidad podrá dejar de funcionar.

### Luz indicadora (Fig. 3)

La luz indicadora verde de encendido (ON) se enciende cuando se enchufa la herramienta. Si la luz indicadora no se enciende, puede que el cable de la corriente o el controlador estén averiados. Si la luz indicadora está encendida, pero la herramienta no se pone en marcha aunque esté encendida, puede que las escobillas de carbón estén desgastadas o que el controlador, el motor o el interruptor de encendido y apagado estén averiados. Cuando las escobillas están a punto de desgastarse por completo, la luz indicadora de servicio roja se iluminará de forma intermitente para indicar que es necesario revisar la herramienta. Al cabo de aproximadamente 8 horas de servicio, el motor se apagará automáticamente.

## MONTAJE

### PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo en ella.

## Empuñadura lateral (empuñadura auxiliar) (Fig. 4)

La empuñadura lateral puede girarse 360° en el plano vertical y fijarse en cualquier posición. Para colocar la empuñadura en la posición deseada, afloje la tuerca de fijación. A continuación vuelva a apretar la tuerca de fijación con firmeza.

## Instalación o extracción de la barrena

**Para los modelos HM1307C y HM1317C sólo (Fig. 5)**  
Colocando la parte con muesca del vástago de cara al retén de la herramienta, inserte la barrena en el portaherramientas hasta el tope. A continuación tire del retén de la herramienta y gírela 180° para fijar la barrena. Después de la instalación, asegúrese siempre de que la

barrena esté bien sujeta en su lugar; para ello, intente sacarla.

**Para los modelos HM1307CB y HM1317CB sólo (Fig. 6)**

Esta herramienta admite barrenas con o sin collar en el vástago.

**(1) Para barrenas con collar (Fig. 7)**

Para instalar la barrena, siga el procedimiento (1) o (2) descrito abajo.

Pivote el retén de herramientas hacia atrás y ligeramente hacia abajo. Inserte la barrena en el portaherramientas hasta el tope. Para retener bien la barrena, vuelva a colocar el retén de herramientas en su posición original.

**PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese siempre de que la barrena esté bien retenida intentado sacarla del portaherramientas después de finalizar el procedimiento anterior.

**(2) Para barrenas sin collar (Fig. 8)**

Pivote el retén de herramientas hacia delante y ligeramente hacia abajo. Colocando la parte con muesca de la barrena de cara al eje del retén de herramientas, inserte la barrena en el portaherramientas hasta el tope. A continuación, pivote el retén de herramientas más abajo hacia el tambor para retener firmemente la barrena.

**PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese siempre de que la barrena esté bien retenida intentado sacarla del portaherramientas después de finalizar el procedimiento anterior.
- Una barrena sin collar no se puede retener utilizando el método indicado en la Fig. 7.

Para extraer la barrena, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

## ACCIONAMIENTO

**Cincelado/desincrustación/demolición (Fig. 9)**

Utilice siempre la empuñadura lateral (mango auxiliar) y sujete firmemente la herramienta por la empuñadura lateral y la empuñadura del interruptor cuando la utilice. Encienda la herramienta y aplique una ligera presión sobre ella para evitar que rebote sin control. Apretar demasiado la herramienta no aumenta la eficacia.

## MANTENIMIENTO

**PRECAUCIÓN:**

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.
- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

## Lubricación

**PRECAUCIÓN:**

- Las intervenciones deben ser realizadas únicamente por un centro autorizado o un centro de servicio técnico de Makita.

Esta herramienta no requiere lubricación por horas ni diaria, porque tiene un sistema de lubricación constante con grasa. No obstante, se recomienda sustituir periódicamente la grasa para lograr una mayor duración de la herramienta.

En primer lugar, apague y desenchufe la herramienta.

**Para los modelos HM1307C y HM1307CB sólo (Fig. 10)**

Extraiga los seis tornillos mediante una llave hexagonal y extraiga la cubierta posterior. (Fig. 11)

Tire de la tapa del cárter en la dirección de la flecha y extraígalas. (Fig. 12)

A continuación rellene con grasa nueva (60 g). Utilice sólo grasa original Makita para martillos (accesorio opcional). Si se añade más grasa de la especificada (aprox. 60 g; 2 oz), puede que haya problemas en el martilleo o que se averíe la herramienta. Añada sólo la cantidad especificada de grasa.

Para volver a montar la herramienta, siga el procedimiento de desmontaje en orden inverso.

**Para los modelos HM1317C y HM1317CB sólo (Fig. 13)**

Extraiga los seis tornillos mediante una llave hexagonal y extraiga la cubierta posterior. (Fig. 14)

Tire de la cubierta de la tapa del cárter en la dirección de la flecha y extraígalas. (Fig. 15)

A continuación rellene con grasa nueva (60 g). Utilice sólo grasa original Makita para martillos (accesorio opcional). Si se añade más grasa de la especificada (aprox. 60 g; 2 oz), puede que haya problemas en el martilleo o que se averíe la herramienta. Añada sólo la cantidad especificada de grasa.

Para volver a montar la herramienta, siga el procedimiento de desmontaje en orden inverso.

**PRECAUCIÓN:**

- Tenga cuidado de no dañar la unidad portaescobillas y las escobillas de carbón especialmente al instalar la cubierta posterior.
- No reutilice los seis pernos, utilice pernos nuevos para el montaje, ya que a esos pernos se les aplica adhesivo.

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**PRECAUCIÓN:**

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Puntero
- Cortafijos
- Cincel de desincrustación
- Pala para arcilla
- Pisón
- Grasa para martillo
- Gafas de seguridad
- Malletín de plástico para el transporte

**NOTA:**

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

## Ruido

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745: ENG905-1

**Modelo HM1307, HM1317C**

Nivel de presión de sonido ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)  
Nivel de potencia de sonido ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Incertidumbre (K): 3 dB (A)

**Modelo HM1307CB**

Nivel de presión de sonido ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)  
Nivel de potencia de sonido ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Incertidumbre (K): 2,35 dB (A)

**Modelo HM1317CB**

Nivel de presión de sonido ( $L_{pA}$ ): 81 dB (A)  
Nivel de potencia de sonido ( $L_{WA}$ ): 101 dB (A)  
Incertidumbre (K): 3,07 dB (A)

**Utilice protección para los oídos.**

**Vibración** ENG900-1  
Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN60745:

**Modelo HM1307C**

Modo de trabajo: función de desincrustación con empuñadura lateral  
Emisión de vibraciones ( $a_{h,cheq}$ ): 12,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertidumbre (K): 2,0 m/s<sup>2</sup>

**Modelo HM1307CB**

Modo de trabajo: función de desincrustación con empuñadura lateral  
Emisión de vibraciones ( $a_{h,cheq}$ ): 12,0 m/s<sup>2</sup>  
Incertidumbre (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Modelo HM1317C**

Modo de trabajo: función de desincrustación con empuñadura lateral  
Emisión de vibraciones ( $a_{h,cheq}$ ): 8,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertidumbre (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Modelo HM1317CB**

Modo de trabajo: función de desincrustación con empuñadura lateral  
Emisión de vibraciones ( $a_{h,cheq}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>  
Incertidumbre (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

## ADVERTENCIA:

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

**Sólo para países europeos** ENH213-6

**Declaración de conformidad de la CE**

**Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:**

Designación de la máquina: Demoledor eléctrico  
Nº de modelo/ Tipo: HM1307C, HM1307CB, HM1317C, HM1317CB

Especificaciones: consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".

son de producción serie y

**Cumplen con las siguientes Directivas europeas:** 2000/14/CE, 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd.

Michigan, Drive, Tongwell.

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo VIII.

Organismo notificado:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Numero de identificación 0197

Modelo HM1307C, HM1317C

Nivel de potencia sonora medido: 101 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizado: 103 dB (A)

Modelo HM1307CB, HM1317CB

Nivel de potencia sonora medido: 101 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizado: 104 dB (A)

10. 8. 2010

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN